

XIV FESTIVAL

X CONCURSO
INTERNACIONAL

Guitarra

VILLA DE ARANDA

30 de julio al 2 agosto
AÑO 2011

CASA DE CULTURA

ARANDA
DE
DUERO
(BURGOS)
SPAIN

I MUESTRA

EFÍMERA DE

ARTMONÍA
OBRAS de Miguel Segura

feleller

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

2011

www.festivalguitarra.com

ARANDA DE DUERO

PATROCINA



Concejalía de Cultura y Educación
Ayuntamiento de
ARANDA DE DUERO

ORGANIZA

ASOCIACIÓN MUSICAL
HISPANO EUROPEA
GSM +34 626 215 442 - +34 983 388 260
festevents@eduardopascual.com

www.eduardopascual.com/arandaguitarra





XIV FESTIVAL
X CONCURSO
INTERNACIONAL
Guitarra
VILLA DE ARANDA
30 de julio al 2 agosto
AÑO 2011

PROGRAMA

Sábado 30 julio | 21 h.

DÚO EEPHONUS. Integrado por EDUARDO PASCUAL, Guitarra (España), y PIOTR WITKOWSKI, Violín (España) 1^{er} violín de la OSCyL. “*Música de Cámara desde el Barroco hasta hoy*”.

Concierto en memoria de los Constructores, los Constructores: Manuel Contreras I (1928-1994) y Pablo Manuel Contreras II (1957-2011)

Domingo 31 julio | 21 h.

1^a Parte: ANDREY PARFINOVICH, Guitarra, (Rusia). Ganador del X Concurso Internacional de Guitarra Comarca del Condado 2011, Jaén, España.

2^a Parte: JUAN LORENZO, Guitarra Flamenca (Italia) Afamado virtuoso, Presentación de su último trabajo discográfico “*Flamenco en Concierto*” Tocarà con la guitarra del Maestro del Arte Español Ramón Montoya, Obras de Niño Ricardo, Mario Escudero, Paco de Lucía, Vicente Amigo...

Lunes 1 agosto | 21 h.

ENRIQUE MUÑOZ TERUEL, Guitarra (España). Presentará su CD “*Enrique Muñoz*”

Martes 2 agosto | 20,30 h.

10:00. CERTAMEN DEL X CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA VILLA DE ARANDA

20:30 ACTO DE CLAUSURA

1^a Parte. ESTÉBAN GONZÁLEZ CARBONE, Guitarra (Argentina). Ganador del IX Concurso Internacional de Guitarra Villa de Aranda 2010

2^a Parte. DÚO DE GUITARRA JOSEP MANZANO y CARLOS GARCÍA BENÍTEZ (España e Inglaterra). Presentación del CD “*Cinco Siglos de Música*”

TODOS LOS CONCIERTOS SERÁN REGISTRADOS EN SOPORTE DIGITAL PARA LA EDICIÓN DE UN CD DE AUDIO DE PROMOCIÓN DEL FESTIVAL, A CARGO DE EEPHONUS RECORDS

www.eduardopascual.com/arandaguitarra

English information:

www.eduardopascual.com/arandaguitarra

ACTIVIDADES



El X Certamen Internacional de Guitarra Clásica

Se celebrará en el Auditorio de la Casa de Cultura, *día 2 de Agosto a las 10:00 h.*

- Clases Magistrales de Guitarra Clásica, impartidas por algunos de los concertistas que participen en la presente edición.
- Exposiciones de Guitarras Clásicas y Románticas de *Pablo Manuel Contreras* (Madrid, España), *Gabriel Hernández Jiménez* (Paracho, México) y de materiales relacionados con la guitarra, *Cuerdas La Valenciana*, de la *Casa Veerkamp* (México DF), partituras,...
- Con el objetivo de valorar la riqueza y el Patrimonio Cultural de esta Región se realizarán visitas culturales guiadas, a las Bodegas de Aranda de Duero y el Museo Catedralicio con la colaboración del Il. Ato. de Aranda de Duero.

SOBRE LAS CLASES

- Se podrán elegir las clases de interpretación y técnica de guitarra con los profesores participantes en este festival, siempre que se puedan coordinar.
- Las clases de técnica e interpretación serán individuales y tendrán una duración de 45'.
- Se entregará el correspondiente certificado de asistencia a todos los participantes.

LUGAR: Auditorio de la Casa de Cultura,
C/ Isilla, C.P. 09400 ARANDA DE DUERO (Burgos, España)

FECHAS DEL FESTIVAL, CONCURSO Y CURSO

Del 30 de Julio al 2 de Agosto de 2011

COMIENZO DE LAS CLASES

- 1 de Agosto, Salón de Actos de la Casa de Cultura, Hora: 11:00 h.

PROFESORES Y PARTICIPANTES

ARTISTAS 2011: EPIPHONUS DUO, integrado por EDUARDO PASCUAL (Guitarra) España; PIOTR WITKOWSKI (Violín) España; JUAN LORENZO, (Guitarra Flamenca) Italia; ANDREY PARFINOVICH, Rusia; ENRIQUE MUÑOZ TERUEL, España; DÚO JOSEP MANZANO y CARLOS GARCÍA BENÍTEZ, (Guitarras) España e Inglaterra; ESTEBAN GONZÁLEZ CARBONE, Argentina; GABRIEL HERNÁNDEZ JIMÉNEZ (Constructor), México; MIGUEL SEGURA (Pintor, Artista) España.

INSCRIPCIONES

Para realizar la inscripción, ponerse en contacto con la organización. Una vez confirmada la plaza, se realizará el ingreso especificando la modalidad correspondiente de la matrícula en la siguiente cuenta:

PRECIOS

- Concurso de Guitarra: 120 Euros
- Alumno Activo: Cada clase individual tendrá un precio de 45 Euros
- Alumno Oyente: 75 Euros

Caja de Burgos

IBAN: ES19 2018 0146 6730 0000 6080 | A nombre de

XIV Festival Internacional de Guitarra "Villa de Aranda" (2011)



ARTISTAS



DÚO EPIPHONUS Guitarra y Violín (ESPAÑA)

PIOTR WITKOWSKI, Violín y EDUARDO PASCUAL DÍEZ, Guitarra

Eduardo Pascual Díez, profesor de guitarra del Conservatorio de Valladolid desde 1992. Ha ofrecido giras en más de 20 países, incluyendo algunos de los auditorios y teatros más importantes de Europa, Canadá, Estados Unidos, Centroamérica y América del Sur, e impartido Clases Magistrales en los Conservatorios más prestigiosos del mundo. Natural de Torrelavega, Cantabria. Titulado por el R.C.S.M. de Madrid., C.A.P por la Universidad Complutense de Madrid. Postgrado de guitarra en el C.S.M. de Salamanca con J. Catalá, sobre la obra para laúd de J. Dowland. Doctorado en



la Universidad Autónoma de Madrid. Se ha perfeccionado en clases con D. Russell, D. Ballesteros y J. L. Rodrigo, entre otros. Habitualmente es jurado en importantes concursos internacionales de guitarra, entre ellos; Guitar Foundation of America (G.F.A., Montreal, Canadá), JoAnn Falletta Guitar Concerto Competition (Buffalo, New York, U.S.A.), Grifcyce-Trzebiatów, (Polonia), Rust (Austria), Lima (Perú), Morelia, Chihuahua... (México), etc. Compositores reconocidos como Nikolay Yordanov, Víctor Hugo Ñopo, Roberto Fabbri, Uros Dojcinovic y Sandro Di Stefano le han dedicado sus obras. Eduardo Pascual toca con guitarras de Manuel Contreras "25 Aniversario" (1995) y Gabriel Hernández, de Paracho, Mexico; y está patrocinado por Cuerdas La Valenciana, de la Casa Veerkamp, México D.F.

www.realdelosreyes.com/realrey/musicos.html | www.eduardopascual.com

Piotr Witkowski, violinista nacido en Polonia, de nacionalidad española, terminó los estudios musicales en la Academia Superior de Música Fryderyk Chopin en Varsovia con el profesor M. Lawrynowicz en 1985. En época de estudios fue miembro de la Orquesta de Cámara Jeunesses Musicales de Pologne, con la cual participó en algunos concursos internacionales, consiguiendo el Primer Premio, París 1981; y el 3er Premio en Belgrado, Yugoslavia. De 1986 a 1990 trabajó en la Orquesta Sinfónica del Valle de Cali en Colombia. Ha sido solista y concertino en varias orquestas de cámara en Polonia, como la Archi da Camara y Capella Arcis Varsoviensis, con los que ha realizado numerosas giras internacionales y grabaciones para radio y televisión. A partir de 1992 ingresó en la Orquesta Filarmónica Nacional de Polonia y paralelamente a su actividad orquestal colaboró en diversas formaciones camerísticas integradas por algunos de los mejores intérpretes. En la actualidad y desde 1996 es miembro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León; y concertino de la Orquesta de León. De 1996 a 2006 fue profesor de violín en el Conservatorio Profesional de Música de Valladolid.

ANDREY PARFINOVICH Guitarra (RUSIA)

Ganador del X Concurso Internacional de Guitarra Comarca del Condado, 2010, Jaén, España

Andrey Parfinovich, nació en Krasnodar, sur de Rusia, en 1983. Comenzó con el violín a los 8 años con Petr Aznaurjan, y guitarra a los 10 con el profesor Georgiy Ahonin. En 1998 obtuvo el Primer Premio y el Gran Premio en el Concurso de “South Crown”, donde el presidente del jurado, Alexander Frauchi, le invitó a continuar sus estudios en Moscú. Tras obtener su titulación en el Rimsky-Korsakov Music College en 2002, continúa su formación en el Gnessin Academy of Music de Moscow, en la cátedra de Alexander Frauchi, y en 2003, en el State Classical Academy of Maimonid con Nikita Koshkin. Desde 2007 continúa sus estudios en el Hochschule für Musik Nurnberg, Alemania, con Franz Halasz. Andrey Parfinovich ha sido galardonado en numerosos concursos internacionales, tales como “Printemps de la Guitare” (Bélgica), “Rene Bartoli” (Francia) y “Joaquin Rodrigo” (España). En 2006 ganó el Primer Premio en el “Andrés Segovia” (Almuñécar, Granada) y Andrés Segovia (Linares, Jaén) ambos en España.

Ha perfeccionado su técnica en clases magistrale con los maestros Pepe Romero, Ricardo Gallén, Alex Garrobé, Carlo Marchione, Tilman Hoppstock, Fabio Zanon y Roland Dyens. Andrey Parfinovich ha actuado en auditorios de Rusia, Alemania, Japón, Suecia y España.



JUAN LORENZO Guitarra (ITALIA)

Juan Lorenzo es un guitarrista flamenco que se ha ganado un lugar privilegiado en el ámbito europeo del flamenco. En sus 20 años de carrera artística, ha ofrecido más de 2000 conciertos, colaborando con algunos de los más prestigiosos artistas internacionales del flamenco, como los guitarristas José Luis Postigo, Víctor Monge “Serranito”, Manitas de Plata, Merengue de Córdoba, Óscar Herrero, con los “Cantaores” José de la Tomasa, Carmen Sánchez, Feliz de Lola y Javier Hidalgo, con los “Bailaores” José Greco, Antonio Márquez, Joaquín Grilo, “El Junco”, Juan Ortega, Joaquín Ruiz, Miguel Ángel Espino y Carmen Reina, y los artistas pop Andrea Bocelli, Mario Reyes, de Gipsy Kings, Jethro Tull, Al Di Meola, Tony Espósito,

Gianni Morandi, Pino Daniel, entre otros. Ha ofrecido giras en Italia, España, Francia, Inglaterra, Alemania, Suiza, Ex-Yugoslavia y Túnez, Estados Unidos, Rusia y Japón, como solista a dúo con Flavio Sala y con orquestas. Juan Lorenzo, nacido en Italia, de origen español, completó sus estudios musicales en Sevilla con Miguel Pérez y Mario Escudero, compaginando con recitales en los “tablaos” más importantes de la misma ciudad. Ha registrado varios CD’s y Videos. Patrocinado por la Fundación “Cristina Heeren” de Sevilla, con el video “La Feria de Abril” ofreció una gira por Europa. Juan Lorenzo toca con guitarras hechas por los Hermanos Conde, España; y *Camillo Perrella, de Italia*.



ENRIQUE MUÑOZ TERUEL Guitarra (ESPAÑA)



Enrique Muñoz Teruel, nace en Santisteban del Puerto, Jaén. Comenzó sus estudios con Fco. Cuenca. Recibe clases de David Russell, Ahmet Kanneci y Javier García, entre otros. Ha participado en los festivales de Morelia (México), "Nuits Musicales" de Cieux (Francia), Impera (Italia), Música y Artes Escénicas "Andrés Segovia" de Linares, "Girona-Costa Brava" en Girona, "Villa de Aranda", Otoño de Úbeda, etc. Ha realizado giras por México, Japón, EE.UU., Italia, Francia, Suiza, Austria, Bulgaria, etc. Organiza los eventos: Festival Inter de Música Clásica "Villa Navas de San Juan"; Concurso Inter de Guitarra "Comarca El Condado", Encuentro Inter de Música Clásica "Vilches", Encuentro Inter y Concurso de Guitarra "MARIO EGIDO" (Vilches) y los Cursos de Perfeccionamiento Musical de Santisteban del Puerto y Vilches. Es jurado en los concursos inter de guitarra como de "Andrés Segovia", Linares; "Celodonio Romero", La Cala del Moral; "Comarca el Condado", Santisteban del Puerto; "Villa de Aranda", Aranda de Duero, Burgos; y de los Concursos "Giovanni Paganini", Parma (Italia); "Ciudad de Morelia", Michoacán (México); "Joann Falletta" (N.Y., EE.UU)... Director de la Escuela de Música "COMARCA EL CONDADO" de Santisteban del Puerto, y de las Escuelas de Música de Navas de San Juan, Arquillos y Vilches. En 2010 graba su primer CD "Enrique Muñoz"



<http://perso.gratisweb.com/musicacondado/index1.htm>

ESTEBAN GONZÁLEZ CARBONE Guitarra (ARGENTINA)

Ganador del IX Concurso Internacional de Guitarra Villa de Aranda 2010



Esteban González Carbone estudió guitarra con Alejandro Caputo, Dinah Galván, Vicente Elías y Javier Bravo. Se graduó en el Conservatorio Nacional de Música "C. López Buchardo", Buenos Aires. Ofrece regularmente conciertos en Latinoamérica y Europa. Ha sido galardonado con el 1er Premio en los Concursos Internacionales de Guitarra, XIX "Vélez-Málaga", IX "Villa de Aranda" (España),



Latinoamericano "Mauricio de Oliveira" (Brasil); 2º Premio en el XII "Ciutat d'Elx" (España) y 3er Premio en el VII "César Cortinas" (Uruguay), entre otros; y el 1er Premio en el Concurso para Solistas "Juan Carlos Zorzi" interpretando el Concierto N° 1 Op. 30, de Mauro Giuliani con la Orquesta del Conservatorio "C. L. Buchardo". Participa en las grabaciones discográficas en los CD's "Concurso Guitar Masters" y "Premios Nacionales UNL (Universidad Nacional del Litoral)", resultado de su presentación en dichos certámenes. Es profesor de guitarra en Buenos Aires, en el Instituto Universitario Nacional del Arte "Carlos López Buchardo" (IUNA), el Conservatorio Superior de Música "Astor Piazzolla" y el Instituto Superior de Formación Artística "Juan Pedro Esnaola".

DÚO JOSEP MANZANO y CARLOS GARCÍA BENITEZ,

Guitarras (ESPAÑA e INGLATERRA)



El Dúo de Guitarras Manzano

y *García*, formado por el gerundense José Manzano y el londinense Carlos García-Benítez se formó durante el año 2009, cuando comenzaron a ofrecer conciertos, actuando en el Festival de Música de Sant Pere Pescador y el Ciclo de Conciertos de la Costa Brava, en los municipios de Llançà, Castelló d'Empúries, Portbou... Ante la demanda del público y el éxito de sus conciertos grabaron un CD con el repertorio interpretado durante el año 2010 en distintos festivales de guitarra en Perú, Italia y Alemania. El repertorio que presentan comprende música de los siglos XVI al XX. Entre los compositores que interpretan están, John Dowland, William Byrd, Domenico Scarlatti, Christian Gottlieb Scheidler, Manuel de Falla, Andrés Segovia, Enric Granados, Josep Ferrer e Isaac Albéniz. La primera parte del concierto está dedicada a composiciones a la música europea y la segunda a la música ibérica. La mayoría de obras son arreglos para dos guitarras del mismo Carlos García.



<http://www.jmanzano.com>

Colaboran en este concierto:

lllll institut
ramon llull
Lengua y cultura catalanas


Obra Social
Fundación "la Caixa"

MIGUEL SEGURA Pintor, Artista (ESPAÑA)

Miguel Segura, artista vallisoletano autodidacta (Nava del Rey, 1963). A la edad de 8 años, momento en el que su familia se traslada a Valladolid, comienza a sentirse atraído por la pintura, realizando

paisajes con témperas y acrílicos en diferentes soportes en el corral de su abuela Carmen Alarcón Segura. Con el paso del tiempo profundiza en su formación en diferentes áreas: dibujo técnico, fotografía, cine y video, y unidos a su trayectoria profesional en el campo del diseño y la creatividad, desarrolla desde el 2005 un taller propio de creación libre artística aplicada: L'atelier [arteXconcepto].



Exposiciones: "Primera" Medina del Campo 2000, en Valladolid "Once" 2002, "Flores y fiori" y "Viaje cuaderno de acuarelas" 2003 (Minotauro), "Hojas de colores" conjunta con su hijo Miguel Ángel (El Colmao) 2006, "Las Olas" Museo de la Ciencia, Valladolid. "Las Olas, SegunDO Montaje", abril 2008. "9 notas crómática y preludio" 2008 en el Festival Internacional de Música, de Valladolid. "El busto es mío", conjunta, 2008, Ermita Ntra. Sra Lomos de Orios y Sala de Exposiciones de la Universidad Popular de Logroño. 'árbolArmónico' enero 2009, Ermita Ntra Sra. Lomos de Orios (La Rioja), y posteriormente en el Sala de Exp. Caja Duero, Palacio del Almirante de Medina del Campo, 2009. "Momentos Paisajes, 18 años", octubre 2009, Sala BBVA de Valladolid. "enVerde", junio 2010, Sala C.Cívico Zona Este, Valladolid. "Valle de las Veletas" conjunta, 2011, Ermita Ntra. Sra Lomos de Orios y Sala de Exp. de la Universidad Popular de Logroño.

www.latelier.es <http://artexconcepto.blogspot.com>



© l'atelier®
arteXconcepto

PRINCIPAL PATROCINADOR



Concejalía de Cultura y Educación
Ayuntamiento de
ARANDA DE DUERO

OTROS PATROCINADOR



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos



COLABORAN



ARTE Y DISEÑO:

© L'atelier [aXc] | Miguel Segura | artexconcepto.blogspot.com